

主编 贾植芳 陈思和

ZHONGWAI WENXUE GUANXISHI
ZILIAO HUIBIAN

上册

中外文学关系史 资料汇编 (1898—1937)

 广西师范大学出版社

I 109.453/1.1

中外文学关系史资料汇编 (1898—1937)

主 编：贾植芳 陈思和

编 者：张业松 孙乃修

苏兴良 周春东

广西师范大学出版社

中外文学关系史资料汇编
(1898—1937)

主编 贾植芳 陈思和
编者 张业松 孙乃修
苏兴良 周春东

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市育才路 15 号 邮政编码: 541004)
网址: <http://www.bbtpress.com>

广西师范大学印刷厂印刷

*

开本: 890×1 240 1/32 印张: 34.25 字数: 980 千字
2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-5633-4990-1/I · 606

定价: 66.00 元

编辑说明

一、本书原名《外来思潮与理论对中国现代文学的影响资料》，属国家“六五”期间社会科学研究重点规划项目《中国现代文学运动、论争、社团资料丛书》之一种，由复旦大学中文系现代文学教研室承担编选，于1985年完成1898—1927年间的中外文学关系史资料整理汇编工作，交由丛书编委会指定的出版单位出版，但由于种种原因，迄未付梓，后由该出版单位退回承编单位，现经修订补充，易地易名再付出版。

二、本书原编立项时，所属课题下的诸多原始文献尚未经发掘，难得一见，因而不得不以“大”、“全”自期，力求尽可能全面地汇录相关材料，以应教学科研之急；随着时间的推移和学科建设的发展，许多过去难于寻觅的资料现已不难求得，相关报刊资料也已陆续影印汇录，本书的编辑思路和全书结构框架自然应该有所更易，新编首先简化了原编的总体构架，从“文选”、“大事记”、“书刊目录”三大块七个部分中删除了“大事记”、“书刊目录”两部分和“文选”块面的第四部分《文学样式理论评介文选》，仅保留其中的《外国社会科学思潮和理论评介文选》、《外国文学思潮、流派和理论评介文选》、《各国文学史、文学运动与作家评介文选》和《外来影响大事记》共三部分，同时又在选文篇目和时限上作出较大调整，对原编中1898—1927年间的选文加以删汰，复将选文时限延伸至1937年。

三、本书新编在编辑处理上遵从原编体例，选文首先按“社科理论”、“文学思潮”和“各国文学史”切出大类，各类之中的文章按发表时

间先后排列,但为求有助于读者从混茫一片的材料堆积中理出“史”的线索和头绪,“文学思潮”和“文学史”部分又根据文章性质作出了进一步的分辑处理,前者以古典、浪漫、现实、现代各“主义”及专门性理论批评类从,后者将有关文学史和文学运动的篇章与具体作家评介区分开来,其中俄苏文学史部分因篇幅过大,单列一辑,各小辑不另立标题,仅在目录页上以空行间隔。

四、为求保存和反映历史的本来面目,本书选文已尽可能做到从最初发表的报刊和书籍上采录,少量不得已转录自它处者,均在文末作出说明;除因原文篇幅过长,不得不加以节选外,编者对录入的原文不作任何增删;为保持历史原貌,除个别误排字词以外,其他文字均按原刊稿排印不做文字上处理;为节省篇幅,本书以“存目”方式保持那些易于查找或已有新译的文献,并在书尾另附《本书存目文献原刊出处一览表》,以利读者参考检索。

五、所有选文均在文末注明出处;除技术性校注外,编者不对原文内容加注;所有译名和译者、作者署名,以加括号方式在目录页或文中给出通用译名或本名,不另说明。

六、本书原编由贾植芳先生主编,陈思和、孙乃修、苏兴良、周春东、何佩刚等共同承担“文选”和“书刊目录”部分的工作,陈思和主撰“大事记”,此项工作已于1985年完成,但一直未能出版;1997年,本书重新修订补充,这项工作是在贾植芳先生的指导和陈思和的具体主持下进行的,由张业松负责《文选》部分的增删并最后通稿,张新颖、段怀清、宋明炜、孙宜学、周涵嫣等也分头参与了部分工作,但仍未能如愿出版。此次幸得广西师范大学出版社支持,使这部几代人为之付出心血的资料汇编得以与读者见面。此次由周立民负责出版统筹工作,杜慧敏、金理、王小平等也分头参与了工作。

七、本书的编选工作自始至终都得到了复旦大学图书馆领导同志和相关科室工作同志的大力协助和支持,谨此志谢。

编 者

2004年9月5日

总目

Contents

总目

编辑说明·····	1
第一编 外国社会科学思潮和理论评介文选·····	1
第二编 外国文学思潮、流派和理论评介文选(上) ·····	165
外国文学思潮、流派和理论评介文选(下) ·····	525
第三编 各国文学史、文学运动与作家评介文选 ·····	707
附录: 本书存目文献原刊出处一览表 ·····	1069

目 录

Contents

上册

第一编 外国社会科学思潮和理论评介文选

《天演论》序	吴汝纶	1
卢梭学案	梁启超	5
叔本华与尼采(存目)	王国维	
德意志社会革命家小传·绪言	朱执信	17
巴枯宁学说	真 译	19
克若泡特金学说	真 译	24
《共产党宣言》序	刘师培	36
共产党宣言(存目)	马尔克斯、因格尔斯 合著 民 鸣 译	
文化偏至论(存目)	迅 行(鲁迅)	
无政府共产主义释名	师 复	38
布格逊哲学说之批评	[美]菩洛斯 著 钱智修 译	43
法兰西人与近世文明	陈独秀	57
叔本华自我意志说	刘叔雅	60
德意志哲学家尼采的宗教	凌 霜	67

实验主义·引论·····	胡适	70
“德漠克拉西”之四面观·····	谭鸣谦	75
晚近哲学之新倾向·····	李石岑	86
倭铿精神生活论·····	李石岑	97
我的马克思主义观(存目)·····	李大钊	
《创化论》序·····	汤化龙	105
新村的精神(存目)·····	周作人	
尼采的学说(存目)·····	沈雁冰	
罗素的社会哲学·····	高一涵	107
生存竞争与互助·····	周建人	117
马克思还原·····	李达	124
福鲁德(弗洛伊德)的隐意识说与心理分析(存目)·····	朱光潜	
柏格森精神能力说·····	柯一岑	132
《现今西洋人文主义》绪言·····	梅光迪	139
Max Stirner 的生涯及其哲学·····	郁达夫	144
实验主义与革命哲学·····	瞿秋白	151
托尔斯泰与当代工人运动(存目)·····	列宁著 超麟译	
列宁与青年·····	任弼时	157
论党的出版物与文学(存目)·····	列宁著 一声译	
唯物史观原文(存目)·····	K. Marx 著 一氓译	
科学社会主义的哲学渊源(存目)·····	一氓译	

第二编 外国文学思潮、流派和理论评介文选(上)

何谓古典主义?·····	郑振铎	167
论古典主义(存目)·····	A. 纪德 作 黎烈文 译	

古典主义的起来和它的时代背景·····	王独清	176
摩罗诗力说(存目)·····	令 飞(鲁迅)	
苏曼殊《潮音集》英文自叙·····	苏曼殊 作 啸 霞 译	184
《少年维特之烦恼》序引·····	郭沫若	186
匈牙利爱国诗人裴都菲的百年纪念·····	沈雁冰	194
英国浪漫派三诗人拜伦,雪莱,箕茨·····	徐祖正	201
拜伦的思想及其诗歌的评论·····	王统照	207
法国的浪漫运动(存目) ·····	G. L. Strachey 原著 希 孟 译	
现代中国文学之浪漫的趋势·····	梁实秋	225
卢骚的思想和他的创作·····	郁达夫	242
浪漫主义的起来和它的时代背景·····	马宗融	256
文学勇将阿密昭拉(左拉)传·····	佚 名	269
《基尔米里》译者识·····	陈 赟	274
易卜生主义(存目)·····	胡 适	
近世文学上的写实主义·····	愈 之	277
自然派小说·····	谢六逸	287
纪念佛罗贝尔(福楼拜)的百年生日·····	沈雁冰	295
写实主义与庸俗主义·····	成仿吾	299
莫泊三研究·····	谢位鼎	304
巴尔扎克底作风·····	佩 衡	316
小说之评论(存目)·····	莫泊桑 著 金满成 译	
写实文学论·····	木 天	321
左拉的自然主义·····	赵少侯	327
实验小说论(存目)·····	左 拉 著 修 勺 译	
马克思、恩格斯和文学上的现实主义(存目) ···	静 华(瞿秋白)	

关于社会主义现实主义与革命的浪漫主义…………… 周起应
——“唯物辩证法的创作方法”之否定(存目)

与敏娜·考茨基论倾向文学(存目)…………… F. 恩格尔斯 作

胡 风 译

左拉和写实主义(存目)…………… G. 卢卡且 作

孟十还 译

巴尔扎克论(存目)…………… F. 恩格斯 作

何 凝(瞿秋白) 译

风靡世界之未来主义…………… 章锡琛 编译 333

现代新浪漫派之戏曲…………… 赵英若 337

王尔德评传…………… 沈泽民 342

文学上的表象主义是什么?…………… 谢六逸 辑 356

阿采巴希甫与《沙宁》…………… 泽 民 365

德国之表现派戏剧…………… 宋春舫 374

恶魔诗人波陀雷尔(波德莱尔)的百年祭…………… 田 汉 378

法国诗之象征主义与自由诗…………… 刘延陵 399

未来派文学之现势…………… 沈雁冰 409

梅脱灵(梅特林克)与青鸟

——《青鸟》的译序…………… 傅东华 415

未来派的诗约及其批评…………… 郭沫若 419

俄国的颓废派…………… 素 园 426

丹农雪乌…………… 徐志摩 430

世纪末的享乐主义者…………… 滕 固 448

中国新文艺与变态性欲…………… 赵景深 464

作文底哲学(存目)…………… [美] 亚伦·坡 著

石 樵 译意

人类学派神话起源的解释…………… 玄 珠(茅盾) 468

意象派的七个诗人…………… 徐 迟 472

未来派的诗…………… 高 明 486

论超现实主义派(存目)	I. 爱伦堡 作 黎烈文 译	
文学上之淫虐狂与受虐狂.....	洪素野	498
T. S. 艾略忒与布尔乔亚诗歌之终局 ... [俄] D. S. Mirsky 著	罗莫辰 译	511



**外国社会科学思潮和
理论评介文选**

《天演论》序

吴汝纶

严子几道既译英人赫胥黎所著《天演论》，以示汝纶，曰：“为我序之！”天演者，西国格物家言也。其学以天择、物竞二义，综万汇之本原，考动植之蕃耗，言治者取焉；因物变递嬗，深挈乎质力聚散之几，推极乎古今万国盛衰兴坏之由，而大归以任天为治。赫胥氏起，而尽变故说：以为天不可独任，要贵以人持天。以人持天，必究极乎天赋之能，使人治日即乎新，而后其国永存，而种族赖以不坠，是之谓与天争胜。而人之争天而胜天者，又皆天事之所苞，是故天行人治，同归天演。其为书，奥赜纵横，博涉乎希腊、竺乾、斯多噶、婆罗门、释迦诸学，审同析异，而取其衷，吾国之所创闻也。凡赫胥氏之道具如此，斯以信美矣。抑汝纶之深有取于是书，则又以严子之雄于文，以为赫胥氏之旨趣，得严子乃益明，自吾国之译西书，未有能及严子者也。凡吾圣贤之教，上者道胜而文至；其次道稍卑矣，而文犹足以久；独文之不足，斯其道不能以徒存。六艺尚已。晚周以来，诸子各自名家，其文多可喜，其大要有集录之书，有自著之言：集录者，篇各为义，不相统贯，原于《诗》、《书》者也；自著者，建立一干，枝叶扶疏，原于《易》、《春秋》者也。汉之士争以撰著相高，其尤者，《太史公书》，继《春秋》而作，人治以著；扬子《太玄》，拟《易》为之，天行以阐，是皆所为一干而枝叶扶疏也。及唐中叶，而韩退之氏出，源本《诗》、《书》，一变而为集录之体，宋以来宗之。是故汉氏多撰著之编，唐、宋多集录之文，其大略也。集录既多，而向之所为撰著之体，不复多见；间一有之，其文采不足以自发，知言者摈焉弗列也。独近

世所传西人书，率皆一干而众枝，有合于汉氏之撰著；又惜吾国之译言者，大抵舛陋不文，不足转载其义。夫撰著之与集录，其体虽变，其要于文之能工，一而已。今议者谓西人之学，多吾所未闻，欲谳民智，莫善于译书。吾则以为今西书之流入吾国，适当吾文学靡敝之时；士大夫相矜尚以为学者，时文耳，公牍耳，说部耳，舍此三者，几无所为书；而是三者，固不足与于文学之事。今西书虽多新学，顾吾之士以其时文、公牍、说部之词译而传之，有识者方鄙夷而不之顾，民智之谳何由？此无他，文不足焉故也。文如几道，可与言译书矣。往者释氏之入中国，中学未衰也，能者笔受，前后相望；顾其文自为一类，不与中国同。今赫胥氏之道，未知于释氏何如；然欲侪其书于太史氏、扬氏之列，吾知其难也；即欲侪之唐、宋作者，吾亦知其难也；严子一文之，而其书乃駸駸与晚周诸子相上下，然则文顾不重耶？抑严子之译是书，不惟自传其文而已。盖谓赫胥氏以人持天，以人治之日新卫其种族之说，其义富，其辞危，使读焉者怵焉知变，于国论殆有助乎。是旨也，予又惑焉。凡为书，必与其时之学者相入，而后其效明。今学者方以时文、公牍、说部为学，而严子乃欲进之以可久之词，与晚周诸子相上下之书，吾惧其骈驰而不相入也。虽然，严子之意，盖将有待也；待而得其人，则吾民之智谳矣。是又赫胥氏以人治归天演之一义与欤！？光绪戊戌孟夏桐城吴汝纶叙。

作于1898年4月，原收《桐城吴先生全书》。本文录自商务印书馆编辑部校勘本《天演论》（赫胥黎著，严复译，《严译名著丛刊》，商务印书馆1981年10月第一版）。

卢梭学案

梁启超

呜呼！自古达识先觉，出其万斛血泪，为世界众生开无前之利益。千百年后，读其书、想其丰采，一世之人，为膜拜赞叹，香花祝而神明视。而当其生也，举国欲杀，颠连困苦。乃至谋一饘一粥而不可得，僇辱横死，以终其身者，何可胜道。试一游瑞士之日内瓦府、与法国巴黎之武良街，见有巍然高耸云表、神气飒爽、衣饰褴褛之石像，非 JEAN JACQUES ROUSSEAU 先生乎哉？其所著《民约论》(SOCIAL CONTRACT)迄于十九世纪之上半纪，重印殆数十次，他国之翻译印行者，亦二十余种。噫嘻盛哉。以只手为政治学界开一新天地，何其伟也。吾辈读卢氏之书，请先述卢氏之传。

卢梭者法国人，匠人某之子也，以一千七百十二年生于瑞士之日内瓦府。家贫寡幼失母，天资颖敏，不屑家人生产作业，而好读稗官野乘。久之自悟句读，遂涉猎发朱惠、募理英尔、诸大家著作。及执弟子礼于乡校师良边西之门，得读普鲁达尔之书，慨然自奋曰：英雄豪杰，非异人任矣。自是刻苦砥砺，日夜孜孜，惟恐不足，崭然有睥睨千古之概。成童时，其父以故去日内瓦府，属卢梭于佣书某。而卢梭意不自适，因从雕刻师某业焉。无何，又去某氏，漫游四方。千七百二十八年入法国安西府，寄食瓦列寡妇某氏。氏悯其年少气锐，常为饥驱。又欲变化其狷介之气质，恩遇周挚，若家人父子然。遂劝其奉耶稣旧教。又命入意大利株林府教育院，既又出教育院为音律师。出入侯门，仅免冻馁。后益困，常执仆隶之役，卑贱屈辱，不可终日。乃复投瓦列寡妇，妇善视之。

中外文学关系史资料汇编 (1898—1937)

如初。及妇没，赴里昂府，主大判事某家，教授其子弟。千七百四十一年著音律书于巴黎，为伶人所沮，书不得行。千七百四十九年穷乏益酷，恒终日不得一炊。遂矫正其所著书，务求合俗，出而售之，仅获旦夕之饷焉。千七百五十二年著一书，颜曰 DICTIONARY OF MUSIC，痛斥法国音律之弊。于是掊击纷起，几无容身之地。自后益肆力于政治之学，往往有所著述，而皆与老师宿儒不合。排之者众，群将媒孽之，以起冤狱。大惧，避至日内瓦府。又奉耶稣新教，欲为瑞士共和国人民。瑞人阻之，不得意而还巴黎。又著《教育论》及《道德小说》等书，言天道之真理。造化之妙用，以排斥耶稣教之豫言奇迹者。得谤益甚。巴黎议会命毁其书，且将拘而置诸重典。又奔瑞士，与其国人争论不合，复还巴黎。会法政府命吏物色卢梭，搜捕甚亟。乃闭户不敢外出，时或微服而行云。千七百六十六年应友人非迷氏之聘，赴英伦敦。与僚友议不合，又还法国。自变姓名，潜居诸州郡，而屡与人齟齬，不能久居于一处。千七百七十年五月卒归巴黎，自谓天下之人，皆仇视我也，怏怏不乐。遂发狂疾。仁刺达伯惜其有志不遂，为与田宅数亩，隐居自养。千七百七十一年著波兰政体考，七十八年业成。此书鸿富奥博，而于民约之旨，尤三致意焉。是年三月，暴卒。或云病毙，或云遭仇人之毒。官吏验视，则自杀也。卢梭性锐达少有大志。然好为过激诡异之论，虽屡为世人所挫折，而其志益坚。晚年愤世人不己容，遂至发狂自戕于戏不其悲夫。一千七百九十四年法人念卢梭发明新学之功，改葬遗骸于巴黎招魂社，又刻石肖像于日内瓦府。后数年，巴黎人选大理石刻半身像于武良街，至今人称为卢梭街。搢绅大夫，过者必式礼焉。

民约之义起于一千五百七十七年姚伯兰基氏，曾著一书名曰《征讨暴君论》。以为邦国者，本由天与民与君主相共结契约而起者也，而君主往往背此契约，为民灾患，是政俗之亟宜匡正者也云云。此等议论，在当时实为奇创。其后，霍布士陆克皆祖述此旨，渐次光大。及卢梭，其说益精密，遂至牢笼一世，别开天地。今欲详解卢氏民约之旨，使无遗憾，必当明立国之事实与立国之理义两者分别之点，然后不至误解卢氏之说以误后人也。

就立国之实际而考之，有两原因焉：一则因不得已而立者也，一则